



PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL
ESCOLA DE HUMANIDADES

EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ITALIANA – 03/06/2023

Nome: _____

Programa de Pós: _____

ATENÇÃO

- Apresentar documento de identidade com foto. Não é permitido o uso de crachá de funcionário e carteirinha de estudante da PUCRS.
- Entregar a prova no prazo de 2 (duas) horas.
- Leia o texto abaixo e responda às perguntas referentes a ele em **PORTUGUÊS**.
- Utilize somente dicionários ou gramáticas, em papel, da língua italiana, e nenhum outro material de consulta ou equipamento eletrônico.
- Não é permitido o empréstimo de materiais.
- Leia atentamente o que se pede. A correta interpretação das questões faz parte da prova.
- Não é permitido conversar com os demais participantes. Em caso de dúvida ou necessidade, chame o fiscal da prova.
- Use somente caneta esferográfica e escreva de forma legível. Respostas ilegíveis não serão aceitas.
- Todas as respostas devem ser escritas no espaço a elas destinado no corpo da prova.
- Os resultados serão divulgados pelo site, <http://www.pucrs.br/humanidades/>, 30 dias após a data de aplicação.

(Adattato da «Eataly di Farinetti è un ‘flop’? Come cambierà quella di Bonomi»

Martedì 27 settembre 2022 – di Massimo Bernardi – Disponibile su: <https://www.scattidigusto.it/2022/09/27/eataly-farinetti-flop-come-cambia-bonomi-investindustrial/>)

Associare alla parola ‘flop’ Eataly, la catena di food e ristorazione fondata da Oscar Farinetti, 68 anni, e comprata per il 52% dal finanziere Andrea Bonomi, fa abbastanza impressione. Specialmente ripensando ai primi anni di crescita impetuosa e di aspettative stellari. Ma l’accostamento viene fatto spesso dal 21 settembre 2022, quando Farinetti ha rinunciato alla maggioranza di Eataly, passando dal 58,1% al 22% del capitale pur di consegnare il 52% a Bonomi. Il 2021 di Eataly si è chiuso con una perdita di molti milioni e l’indebitamento netto totale di 237 milioni.

Sono numeri che già da qualche anno lasciavano intuire il mancato decollo dell’eterna promessa. Una grande idea di Farinetti che, bisogna riconoscerlo, si è dimostrata sbagliata. In Italia, soprattutto al sud (il negozio di Bari ha chiuso), non è economicamente sostenibile un formato alla Eataly, ovvero un mercato dall’atmosfera familiare di prodotti del territorio, piccoli e raffinati, con prezzi da ristorante di lusso. Alla fine, se al progetto togliamo i fasti degli esordi rimane quello che è: un semplice ristorante-mercato. Troppo costoso in sé, specie per i tempi che corrono. Nel corso degli anni il fatturato di Eataly è cresciuto poco e l’Ebitda – un indicatore economico che consente di valutare la redditività di un’azienda – è calato progressivamente.

Bisogna dire che gli ultimi anni sono stati terribili, la pandemia prima e poi la guerra non hanno certamente aiutato. Pur non licenziando mai nessuno, la catena del Made in Italy alimentare è stata costretta a mettere i dipendenti in cassa integrazione. Ma se l’idea di Farinetti ha fallito in Italia, almeno nei numeri, all’estero sta funzionando eccome, in particolare negli Usa. Non per niente gli 8 punti vendita americani - sui 44 totali aperti in 15 Paesi del mondo - rappresentano circa il 60% dei ricavi di Eataly, e continuano a crescere, ha fatto notare Bonomi.

Come cambierà Eataly da ora in poi? Cambierà molto, soprattutto in Italia. Per Bonomi migliorare il modello di business di Eataly significa prendere come riferimento Autogrill, la multinazionale italiana che offre servizi di ristorazione nelle autostrade e aeroporti. Una direzione già intrapresa se si pensa a “Eataly per Autogrill”, nell’area di servizio di Secchia Ovest lungo l’autostrada A1, vicino a Modena. Primo e unico caso, finora, di collaborazione tra le due aziende.

Senza dimenticare il debutto di Eataly in aeroporto, con una grande area ristoro, avvenuto il 15 maggio scorso nel Terminal 1 dell’aeroporto Leonardo Da Vinci a Fiumicino (Roma). Altro capitolo importante: accelerare lo sviluppo in America e sbarcare in Cina. Gli investimenti del fondo di Bonomi permetteranno l’apertura di nuovi negozi Eataly come li conosciamo. Ma debutterà negli Stati Uniti un nuovo formato, che forse vedremo anche in Italia, più modesto nelle dimensioni rispetto ai megastore di Roma e Milano. I negozi, chiamati “Casa Eataly”, verranno aperti nelle città più piccole. E poi, Bonomi ha lasciato intendere che anche all’estero Eataly andrà alla conquista degli aeroporti.

Un’altra dimostrazione che nulla è come prima è il primo spot televisivo di Eataly. Il tema sarà natalizio e lo spot andrà in onda nella settimana che precede il Natale. Secondo Andrea Cipolloni, il nuovo amministratore delegato, “Eataly ha deciso di presidiare per la prima volta l’universo televisivo per ricordare a tutti la sua unicità, e il canale televisivo è lo strumento più adatto per arrivare nelle case degli italiani ricordando che da Eataly i prodotti di eccellenza fanno la differenza”. Non la pensava così Oscar Farinetti che, dalla tv, si è sempre tenuto lontano ritenendola troppo generalista per indirizzare messaggi pubblicitari ai clienti di Eataly. Ma i tempi cambiano, e anche le persone.

Perguntas:

1 – Qual é a temática principal do texto?

2 – Conforme explicado no primeiro parágrafo do texto, entre 2021 e 2022, o que aconteceu à Eataly, renomada cadeia de supermercados e restaurantes italianos?

3 – Por que a Eataly não teve sucesso no sul da Itália?

4 – Com base em quais dados (apresentados no terceiro parágrafo) é possível dizer que a Eataly foi (e continua sendo) bem-sucedida no exterior?

5 – Traduza para o português o seguinte trecho (quarto parágrafo): *“Per Bonomi migliorare il modello di business di Eataly significa prendere come riferimento Autogrill, la multinazionale italiana che offre servizi di ristorazione nelle autostrade e aeroporti. Una direzione già intrapresa se si pensa a ‘Eataly per Autogrill’, nell’area di servizio di Secchia Ovest lungo l’autostrada A1, vicino a Modena. Primo e unico caso, finora, di collaborazione tra le due aziende”*.

6 – Além de “Eataly per Autogrill”, qual foi a outra iniciativa da Eataly iniciada no mês de maio de 2022? (quinto parágrafo)

7 – Quais são os outros projetos de Bonomi para o futuro da Eataly? (quinto parágrafo)

8 – Com base no último parágrafo do texto, qual fato representa mais uma demonstração de que a Eataly de Farinetti era diferente da nova Eataly de Bonomi?